* ثمن المبشر *
* بالعرنساوية بى الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة.................. ٥ برنك
* بى برنسة والافطار الاجنبية *
* من كل سنة.................. ٨ برنك

بالعربية خاصة بى الاوطان الجزايرية
* من كل ستة اشهر.................. ٨ برنك
* من كل سنة.................. ١٠ برنك
* بى برنسة والافطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر.................. ٨ برنك
* من كل سنة.................. ١٥ برنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك بى المبشر يكون دبعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراب على ان يودى حق معلوم فدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى فدره برنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين بى كل اسبوع
يوم الاربعاء ويوم السبت
ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *
* بالعربية والعرنساوية معا بى الاوطان الجزايرية *
* عن كل ستة اشهر.................. ٨ برنك
* عن كل سنة.................. ١٥ برنك

* ثمن الادراج *
بالعرنساوية
* عن كل سطر بيه ثلاثون حربا من الصنف المسمى بنى روماں.................. ١٥ سانتيما
بالعربية
* عن كل سطر بيه ثمانية وثلاثون حربا من فالب سبعة ونصف.................. ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر بان اختصت بورفة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة العرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزفاف بروش وان اختصت بورفته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والعرنسوية معا بكذالك

٣٦٧٨
* بى يوم السبت ٢ ذو الفعدة سنة ١٣١٢ *
* بى يوم السبت ٢٧ ابريل سنة ١٨٩٥ *

* فسم رسمى *

* ان سعادة الوالى العام بالجزايرية فد اصدر يوم ٢٥ ابريل الحالى امرا مضمونه تخليد ذكر الليوتنان كولونيل بوبريط بتسمية البرج المحدث بى الابيض بى طريف غرداية الى القليعة من ايالة الجزاير باسم بور بوبريط

* ان الجنرال دو بريڤاد السيد بورسانز الحاكم على البريڤاد الاول من الخيالة وعلى فسمة المدية فد تولى حاكما على بريڤاد الخيالة من الجند الخامس عشر بى مرسيليا

* بموجب امر من حضرة رييس الجمهورية صادر يوم ١٤ ابريل ١٨٩٥ اعتمادا على تقرير وزير الحرب تولى بى حزب المشاة من سيذكر من الامراء و بموجب امر وزيرى بى التاريخ المسطور اعلاه اعدوا لما سياتى

الى رتبة ليوتنان

* السيد ابن عابد بالحاج الذى هو سوليوتنان بى الرجيمة ١ من التراليور الجزايرية بدلا من السيد حاجى المجعول معاربا لكل رجيمة (ماداغسكر) واحد الاول لرجيمته

* السيد عبد الرحمن بن سالم الذى هو سوليوتنان بى الرجيمة ٢ من التراليور الجزايرية بدلا من السيد باكخير ابن عمور المجعول معاربا لكل رجيمة (ماداغسكر) واحد الاول لرجيمته

* السيد عبد الرحمن بن الشريب الذى هو سوليوتنان بى الرجيمة ٢ من التراليور الجزايرية بدلا من السيد جلال المجعول معاربا لكل رجيمة (ماداغسكر) واحد الاول لرجيمته

* السيد محمد بن احمد الذى هو سوليوتنان بى الرجيمة ٣ من التراليور الجزايرية بدلا من السيد عثمان بن عبد الله المجعول معاربا لكل رجيمة (ماداغسكر) واحد الاول لرجيمته

* السيد محمد بالحاج الذى هو سوليوتنان بى الرجيمة ٣ من التراليور الجزايرية بدلا من السيد عبد الله بن بوجمعة المجعول معاربا لكل رجيمة (ماداغسكر) واحد الاول لرجيمته

الى رتبة سوليوتنان

* السيد بلفاسم او الحاج الذى هو سرجان بى الرجيمة ١ من التراليور الجزايرية بدلا من السيد عمرو بن سعيد المجعول معاربا لكل رجيمة (ماداغسكر) واحد الاول لرجيمته

* السيد ابراهيم سميان بودريك الذى هو سرجان بى الرجيمة ١ من التراليور الجزايرية بدلا من السيد محمد او فاسى المجعول معاربا لكل رجيمة (ماداغسكر) واحد الاول لرجيمته

* السيد محمد ولد سى محمد بن دحو الذى هو سرجان بى الرجيمة ٢ من التراليور الجزايرية بدلا من السيد العربى بالعيدونى المجعول معاربا لكل رجيمة (ماداغسكر) واحد الاول لرجيمته

* السيد عمرو بن سليمان الذى هو سرجان بى الرجيمة ٣ من التراليور الجزايرية بدلا من السيد العربى بن عمرو المجعول معاربا لكل رجيمة (ماداغسكر) واحد الاول لرجيمته

* السيد بالعباس بن محمد الذى هو سرجان بى الرجيمة ٣ من التراليور الجزايرية بدلا من السيد محمد بن على المجعول معاربا لكل رجيمة (ماداغسكر) واعد الاول لرجيمته

* بموجب امر من سعادة الوالى العام صادر يوم ٢٢ ابريل ١٨٩٥ وفع ما ياتى

* السيد ابن مسعود (محمد سعيد بن مسعود) الذى هو فاض نوتير بتافيطونت بى عمالة فسنطينة فد دعى بمثل منصبه الى بنى وغليس بى العمالة المذكورة بدلا من السيد المقرانى (سعيد بن محمد) المتوبى

* السيد ابن مصباح (العضيل بن الزروف) الذى هو فاض نوتير ببابور بى عمالة فسنطينة فد دعى بمثل منصبه الى تافيطونت بدلا من السيد ابن مسعود

* فسم غير رسمى *

اعلام

* ان الشكايات التى يرسلها المسلمون الى سعادة الوالى العام لم يسلم جلها من الخلل وذلك لان عدة منها تلفى بلا امضاء او لا يذكر بيها اسم ما اذا كانت صادرة على لسان جماعات العرش او الدوار وعليه باننا نعلم الجميع بان الاطلاع على شكايات المسلمين لا يكون الابغاية التدفيق سواء كان بى مكاتب ادارة الحكم العام اوبى مكاتب السادة الجنرالات حكام الايالات اوعمال العمالات اوالحكام على الدايرات او متصربى البلدان الممتزجة ولكن لماكان من داب غالب الشكايات المجهول اسم مبديها انها ناشية عن اغراض نبسانية لا يعترب بها ناشرها بليكن معلوما انه لا يلتبت مستفبلا اليها ولا الى غيرها من الرسايل والمطاليب والوشايات والشكايات اذا لم يذكر بيها اسم صاحبها او خلت عن امضايه اياها باللغة البرنساوية او العربية

اعلام

* لايزال يتزايد كل يوم عدد مطاليب الملافاة بسعادة الوالى العام وفد ثبت ان جل تلك المطاليب من مسلمين استمنحوا بعض الوظايب ورد لهم الخبر كتابة بان نيلهم لما ذكر لا يمكن اما جنابه بفد طابت نبسه لفبول المسلمين المريدين التكلم معه مباشرة او بواسطة ارباب مكاتب الحكم العام الا ما كان من جانب طلب الوظايب بلا حيث ان الراغبين بيها لا يتاتى ان يجابوا مشابهة الابمثل ما اجيبوا به كتابة وحينيذ بليكن بى علم المسلمين انه من اليوم بصاعدا لايجاب مريد الملافاة بسعادة الوالى العام الا اذا اوضح الاسباب الداعية الى ذلك وكان طلبه خاليا من استمناح وظيبة وهذا كله بفصد الاجتناب من ضياع الوفت سبهللا

الى ماداغسكر

* بى يوم الثلاثاء على الساعة الواحدة و٤٥ دفيفة بعد الزوال ذهب الى ذراع الميزان الجمع الثانى من السايفين المبعوثين الى مدغسكر وبى الساعة العاشرة من اليوم المذكور ضحى كان الجمع المذكور مجتمعا بى ثكنة معارون وهناك باه السيد محى الدين الشريب الزهار بخطاب بديع اظهر بيه محبته للوطن وذكر بيه ما صدر من المسلمين الجزايريين من الماثر الجليلة بى حروب القريم ومكسيك وتونكين وغيرها وذكر المذكورين بان من طبع الامة الاسلامية الميل الى الحروب كما ذكرهم بانهم افسموا بالفران العظيم الشان المتعبد بتلاوته عندهم ان يخدموا برنسا بنية حسنة ولاشك انهم لا ينفضون عهدهم وانما يكونون كمن سبفهم من الجنود المسلمين وفال لهم هذا الفسم كان منكم اختيارا وبتوجهكم الى الافطار القاصية التى من وراء البحور تظهرون لبرنسا انكم شاكرون اياها على ما اسدته اليكم من الخيرات الجزيلة بان الدولة البرنسوية تحبكم وتعتبركم لانكم اولادها المخلصون وحينيذ بيجب عليكم ان تبدوا لها شكرا جيلا بشجاعتكم واحترامكم لكبرايكم وتكونوا تحت القوانين الجندية و بمساعدتكم لبرنسا ومحبتكم لها يفع الاتحاد العظيم بينها وبين الاسلام وعلى هذا بالراية البرنسوية التى طالما حاربتم لاجلها بى اوطان متعددة تصير خابفة باكناب العالم منصورة ظابرة ولما اتم كلامه ارتفع على حافة بير كاينة داخل الثكنة وصاح باعلى صوت تعيش برنسا وعند

ذلك تقدم اليه القبطان السيد سلانياك وشكره على خطبته النفيسة وصافحه وبعد برهة توجه السايقون الى زيارة ضريح سيدى عبد الرحمن شرذمة بعد اخرى والمعازف تصدح امامهم وقد ازدحم المتفرجون فى ممرهم زمرا زمرا وهناك القى السيد بن العربى احد اعضاء المجلس البلدى على مسامع السايقين خطبة جليلة حثهم فيها على ما يجب فعله وبعده انشا السيد محى الدين السابق ذكره كلاما فصيحا بليغا وصل تاثيره الى سويداء القلوب وكيف لا وهو من اقدم العايلات الجزايرية العريقين فى الشرف النبوى ولاجل ذلك هم كل السامعين بضمه قبل الذهاب الا ان الشرطى زكرى جيدة المتطوع بالسير الى مدغسكر قام مقامهم حيث عانقه ملتمسا منه ان يقبل ذلك نيابة عن الجميع ثم نهض عالم الجزاير السيد على بن الحاج موسى وقال

* ايها المسلمون الاتون من الايالات الجزايرية بقصد الذهاب اليوم الى مالا يخفاكم من الاوطان تطوعا وشجاعة بمقتضى الاحوال السياسية انى احرضكم على الاقتداء بسيرة من تقدمكم من اخوانكم الترايور الذين اشتهروا فى ميادين عديدة ساقتهم اليها فرنسا منذ مدة مديدة بغاية الاقدام واتم الثبات ولم يتقهقروا قط حتى طارت صيتهم فى الافاق بعظيم الباس والبسالة وقد تذكر الناس الان افعالهم الحميدة التى يفتخر بها وكانوا تحت رياسة فرنسويين فى التونكين وغيره وكثير منهم وقفوا ايضا مثلكم امام هذا الضريح الشهير فى اليوم ٢٧ سبتامبر ١٨٨٣ وذهبوا الى القتال بثلاث رايات تخفق على روسهم اثنتان منها مكتوب عليهما بالعربية اسم هذا الولى ولذلك امتلات قلوبهم شجاعة واقداما واستولوا على ٧ مدن من التونكين ولم لا والحال انهم كانوا تحت رياسة فرنسويين ثم ان الرايات الثلاث لازالت محفوظة عندى لا ظهرها لكل زاير وانى اصاحبكم بها الى محل ركوبكم كى اظلكم تحتها تفاولا بالفوز والفلاح وتاسيا بمن سبقكم ايها الحاضرون انتم الترايور المنصورون ثبتوا قلوبكم واسعوا فى ان تظهروا انكم ضراغم الوغى كى تنالوا العز الذى ناله من تقدمكم وبعد تمام هذا الخطاب التمس القبطان السيد سلانياك من السيد محى الدين ان يعبر للمتطوعين نيابة عنه عما انطوت عليه فرنسا من حسن القصد نحوهم وما فى خواطر كبرايهم من اعتبار جانبهم وان ينشر لهم ما للحكم العسكرى من الاهتمام بشان قاصدى الاقاليم الشاسعة لحماية الراية الفرنسوية وبعد ذلك فارق الجمع المذكور ضريح الثعالبى متوجها الى محطة سكة الحديد تحت رياسة القبطان السيد سلانياك والسيد دوبى وصحبتهما السيد محى الدين الشريف الزهار هذا وينبغى لنا ان نذكر ان ليوتنانا مسلما متقاعدا من الخدمة لم يفارق المتطوعين فى كل ما مر ذكره وقد سهل عليهم بحكمه وجاهه الاعمال الصعبة الواجبة لركوبهم ثم ان السيد محى الدين ودع الذاهبين وداعا اخيرا وسار بهم القطار والناس رافعون اصواتهم بالدعاء لفرنسا بالنصر والتاييد وقد اجتمع فى المشى المشرف على البحر من الناس ما ينيف على عشرة الاف نفس ونحن فرحنا جدا بما رايناه من توارد المسلمين المتطوعين بالذهاب الى مدغسكر ومن اراد ذلك منهم فليقصد فى الصباح او المساء ثكنة مفارون وهناك ينال مراده

من وهران

* فى اليوم ٢٣ ابريل صباحا كان اول جوع المتطوعين من المسلمين بالذهاب الى مادافسكر اخذ سبيل الانتقال الى الجزاير بعد اجتماعهم فى دار شيخ البلدة على الساعة السادسة صباحا ومنها توجهوا الى السكة الحديدية باعلام خافقة على رووسهم وهم محفوفون بجم غفير من المسلمين والمسلمات وعند الركوب اوصاهم وودعهم السيد شالوم نايب المسلمين فى المجلس البلدى وفى يوم الخميس اعقبهم جمع ثان ولازال المتطوعون يتهافتون للتقييد الى مادافسكر بلا فترة

الاحوال فى ماداغسكر

* ما ورد من الاخبار اخيرا الى وزير الحربية بواسطة الجنرال متزنجر يفيد ان الاحوال فى مادافسكر حسب ما يذكر

* جمع الهوفاسيون جمعا عظيما من اشاهر رجالهم فى ما ظهر لهم من الجهات ان الخوف عليه اكثر وهى حوالى تاماتاف ودييقو وماجونقا

* ولهم فى كل ناحية رباطات تشتمل على بعض الميات من النفوس ومنها يتفرقون شرادم للمحافظة على نفوذهم

* وقد استولينا على قلعة امبوهيماريدنا فى ناحية دييقو ومن هذه القلعة كان الهوفاسيون يوجهون منهم من يهجم على رباطاتنا القريبة اليهم

* الاحوال فى تاماتاف على ما كانت عليه

ما خرب من رباطات الهوفاسيين

* واما ماجونقا فكان فيها للهوفاسيين بناحية مهابو رباط استولوا به على ميسرة نهر بستيبوقا ولهم فيه بطارية طفيفة يطلقون قنابلها على الوطن المذكور ولما قابلها زورقنا المدفعى قابس اخمد نارها واذ ذاك تقدم السيد القبطان رابو بطايفة ونصف من المشاة وقسمين من الطوبجية فاخذ الرباط من الهوفاسيين رغما وكانوا ما يتين وقتل منهم ثمانية وافتك منهم مدفعين وانحشر اهالى القرية حول قبور كبرايهم ليدافعونا عنها ولما راوا احترامنا اياها القوا سلاحهم واتونا طالبين من جنودنا حمايتهم من الهوفاسيين

اخذ محلة

* كانت قوى هايلة (٣٠٠٠ نفس) للهوفاسيين شاغلة بميمنة نهر بستيبوكا محلة فى ميدان لمراقبة ماروای واذا باربع طوابير لنا وقسمين من الطوبجية تحت رياسة الجنرال متزنجر انتهوا الى مفرانانا واستولوا يوم ٣ ابريل على المحلة المذكورة بعد ان ابقى العدو نحو المائة قتيل من انصاره ولا تحصى جرحاه ونجى بنفسه الى شرف ماروای ولم يصب منا احد بشيء غير ثلاثة جرحوا من الترايور

الهنود الانقليزية

* ان جمعا من الامراء الهندية كمهراجة باتيالة وجودپور وبيكانير وغيرهم قد عرضوا على نايب الحكومة الانقليزية قيامهم بالواجب له عليهم بان ياخذوا حظهم فى معاونته على بعث الجنود الى تشيترال فاجابهم بانه سيستغيث بهم كلما الجاه الحال الى زيادة القوة

* صدر الامر لوجيهة من مشاة كشمير بالذهاب الى جاجيت لتقوم مقام حاميتها التى توجهت الى تشيترال لتعضد الجنود الابريطانية بها

* واما الجيش المرسل من بشاور فكاد ان يصل كله الى بلاد سوات وقد اندفعت فيها طالعته حتى انتهت الى خانق كاتغولا ولم يعترضها مانع وغدت سايرة فى وطن ميانكالاى امنع الحصون هنالك وهو بالتقريب نصف الطريق من بشاور الى حصن تشيترال

* والذى ذكروه اخيرا ان الجيش المرسل ثانيا الى تشيترال قد اصيب بالخسران المبين فى اقليم نهر بانجكورة وهى واقعة قعدت بالجرايد الانقليزية فى مقام الفشل والفزع الهايل فراث ورقة الستاندار ان هناك فجايع لا تحصى وفضايع لا تستقصى ستاتى من تعاون اومرا خان الياندول والشيخ افضول طالب ملك التشيتراليين وتاسفت جريدة الدايلى نوس نفسها وهى الرسمية تلوم الانقلاتيرة على دخولها فى امر باهض النفقة وال الى صعوبة لم تكن بالبال لان جميع القبايل الجبلية حول تشيترال ميالة الى الاستبداد وحب الاستقلال وقد اشار بعض الجرايد على قرايها بان يتحرزوا من تصديق الاخبار السارة التى تفيد هزم العدو او عجزه عن العراك

* وهذا القتال لا اهمية له فى الظاهر وعدد الاموات لم يتجاوز الاربعة منهم الكولونيل باتى بلاشك وهو البطل الاكبر واعظم من حنكته التجارب من قواد الجيوش وجرح نحو العشرين منهم قبطانان انقليزيان ثم ان الخوف كله انما هو من الشعوب المتداخلة فى الامر بل مما يتولد من مقاومتها وقد تظاهرت بالشر وسوف يقع عراك شديد عند الالتزام بعبور نهر بانجكورة

وقايع

* ان رجلا من اولاد حميدة وعرش اولاد زكرى برباط اولاد جلال ودايرة بسكرة اسمه بن رابح بن محمد قد قتل رجلا اسمه احمد بن عمار وضرب وجرح على بن محمد وكلاهما من عرشه لانه وجدهما فى خيمته مع زوجته وهذه الجناية وقعت فى وطن ايالة الجزاير بقرب الحد بينها وبين وطن قسنطينة وقد جعل الجانى تحت نظر حاكم دايرة بوسعادة واليه بعث تقرير الطبيب ونتايج البحث

* قد نزلت امطار ذات غزارة كافية ايام ١٠ و ١١ و ١٤ ابريل فى نواحى متفرقة بدايرة بوغار وملحقات الشلالة فامتلا نحو الثلثين من كل من حياض قلتة السطل وامتلا جبها كما صبت يومى ١٣ و ١٤ ابريل فى دايرة بوسعادة وما قرب من بوسعادة لم ينل الاشيا يسيرا منها

* والمراعى التى كادت ان تشرف على التلاشى فى كثير من النواحى بسبب اليبس قد اخذت فى النمو وتحسنت بها احوال المواشى بعد ان تضررت بقلة الاعشاب واما المزارع فقد مسها الذبول وبهذه الامطار المتاخرة انتعشت وظهر صلاحها بحيث يرجى ان الفلاحة فى هذه السنة مستجادة المحصول

* فى عشية عاشر ابريل ابرقت السماء وارعدت واذا بصاعقة نزلت على خيمة فى العالية قرب الجلفة لمحمد بن الحاج من اولاد الاعور وعمره ٥٠ سنة فقتلته وولده موسى وعشرين معزا بازاء الخيمة واغمى على زوجتيهما مع طفل صغير اغماء شديدا وبعد ان موجوا بعض المعالجات ارتفع اغماوهم ورجعوا الى احساسهم

* فى اليوم ٧ ابريل عند غروب الشمس كان المسمى عيسى بن احمد من فريق اولاد دغيم وعرش العذاورة الغرابة بملحقات سيدى عيسى قد قتل فى خيمته بوجه بارود وكان مع ابيه منفردين فى الخيمة ولما سيل ابوه اخبر بان ولده كان نايما وبندقيته معلقة ومعمورة بالرصاص ومن عادة المسلمين ان يحتاطوا كل عشية بوضع المكحلة امامهم طول الليل استعدادا للصوص ولما هب الريح اسقطها فتكلمت فى صدره مماسة ومات حينا فاقبل بصوت البارود شيخ فرقة اولاد دغيم وكان نازلا بالقرب وامعن نظره فورا فى المكان والمكحلة فتحقق له ان الامر كما حكاه والد القتيل احمد بن الطاهر ثم ان الطبيب المكلف بالصحيات فى الملحقات نظر جثة القتيل وحرر تقريرا موداه ما قاله الوالد المذكور

حاسة التوجه

* ذوو العلم قديما وحديثا لا يعلمون للكاينات الحيوانية اكثر من خمس حواس وشهرتها تغنى عن ذكرها غير ان من نظر الى ان بعض الحيوانات يقطع فيافى وقفارا لم يسبق له مرور بها اصلا ومجاهل لم يحم حولها من قبل بدون ابرة مغناطيسية او مرشد يدله على طريق صوبه لا تبقى له ثقة بحصر الحواس فى الخمس ولا يتاخر من الجزم بان هناك حاسة زايدة هى حاسة التوجه ومن تلك الحيوانات الحمام والظاهر انه بينة كافية وهب ان حدة بصره تثقب الصفا وانه يسمك الجو الى ما لا مزيد عليه فهل الايق بالعاقل ان يظن ان الحمام يهتدى الى صوبه بدون سبب او يغلب على ظنه ان هناك شيا يميل به الى مقصوده هو حاسة التوجه ومن ذا الذى يقول بالاول اللهم الا منكر الاسباب او من يعرف بين الغمام والسحاب ومثل الحمام الخطاف فى توجهه الى الدار التى بنى فيها عشه بسهولة عجيبة وادراك غريب وكل احد يعلم ان الفارس اذا ضل فى غابة عن مذهبه ولا حيلة له الا ارخاء العنان لفرسه حتى ينتهى به الى خير الطرق الموصلة الى مقصوده وقد حدثنا سواح لا شك فى صدقهم وثقنا منهم بان الهنديين يسلكون غابات اميريكا الكثيفة الشجر العميقة الوهاد من دون واسطة ظاهرة تدلهم على الجهة المقصودة والحال ان انظارهم لا تمتد الا الى ميترات بسبب ارتفاع الاشجار وكثرتها حتى النجمة القطبية لا تمكن رويتها ومن سالهم فى اى وقت من الاوقات اين يوجد الموضع الفلانى وهم لا يرونه الا ان السايل بيده خريطة شاملة لذلك الموضع اجابوه عنه فورا واشاروا اليه بايديهم قايلين هو فى هذه الجهة ولا خطا فى جوابهم وقد اخبرنا بهذا ايضا احد الامراء المتازين بصدق القول وعلو الجانب وحضر حروبا كثيرة فى المستعمرات فتبين حينيذ ان هناك حاسة زايدة اما ميل فى النفس او دليل ذهنى خصوصى وبقى الاصطلاح على اسمها وهذه الخاصية نفسها قد عثرنا عليها فى كاينات اخرى من نوع الحيوان السافل

الرتبة اعتمادا على ما ذكرته المجلة العلمية وهو انه كثيرا ما قيل هل للصدف المعروف بباتل الذي يوجد عند جزر البحر ملتصقا بالصخور خاصية بها يبتعد من مسكنه وبها يعود اليه ام لا فاعتنى السيد لويد مورقان بالمسالة واخذ كلها فى ايقاع التجارب بان رفع الباتل من مكنه وابعده عنه بمسافة مختلفة من ١٥ الى ٣٠ سنتمترا لينظر هل يعود الى مقره او يضل عنه فنتج له من هذا العمل ان بعضه يرجع الى مسكنه ولاسيما قليل البعد وكلما زاد بعده قل عوده وقصد مواضع اخرى وخاتمة الكلام ان المسالة فى نظر العارفين بوظايف اعضاء الحيوانات من ابواب البحث الجديرة بالافادة

النقود الفرنسوية

* اعلم ان الفرنك اسم وضع لوحدة النقد الفرنسوى بشريعة ١٨ جرمينال سنة ٣ (٧ افريل ١٧٩٥) التى اقامت القاعدة الميترية للموازين والمكاييل وفى ٢٨ طرميدور من السنة المذكورة برزت الشريعة التى اوجبت تركيب النقد الفضى من تسعة اعشار فضة خالصة وعاشرها خليط و بعدها بثمانى سنوات اصدرت شريعة ٧ جرمينال سنة ١١ (٢٨ مارس ١٨٠٣) وبها تعين ضرب قطع الذهب التى صرفها ٢٠ فرنكا ووزنها ٦ قرامات و ٤٥١٦١ من القرام المقسوم الى ماية الف اعنى ١٥٥ منها تزن كيلوقراما وكانت يومئذ نسبة قيمة الفضة الى قيمة الذهب نسبة ١٥ ونصف الى واحد ثم شريعتا ٢٥ ماى ١٨٦٤ و١٤ جوليت ١٨٦٦ وبهما تقرر اصطناع نقود الفضة من ٨٣٥ جزءا فضة خالصة و ١٦٥ جزءا خليطا و بالمعاهدة السكية التى امضتها فرنسا وايطاليا والاغريقيا والسويس يوم ٦ نفمبر ١٨٨٥ ولازال العمل بها جاريا الى اليوم تقرر ان يكون الخالص فى نقود الذهب ٩٠٠ جزء ابريزا والماية جزء العاشرة خليطا وفى النقود الفضية ٨٣٥ جزءا مع المسامحة بجزء واحد فى الذهب وثلاثة اجزاء فى الفضة كما تقرر وزن وقطر كل من النوعين الا القطعة الفضية التى صرفها خمس فرنكات فانها من ٩٠٠ جزء فضة خالصة والماية العاشرة خليط والمسامحة فيها بجزءين هذا واعلم ان ضرب السكة فى القديم كان بالمقاطعة ثم تولته الحكومة بنفسها عملا بشريعة ٣١ جوليت ١٨٧٩ ومن يوم الاخذ فى تنجيزها غدت السكة تضرب فى قصر النقود بباريس لاغير وكان لضربها قبله مصانع فى روان وليون ولاروشل وليموج و بوردو و بايون وطولوز و بربينيان ونانت وليل وستراسبورغ ومرسيليا وكانت السكة تضرب ايضا فى جنيف من سنة ٦ الى سنة ١٣ وفى رومة من سنة ١٨١٢ الى سنة ١٨١٣ وفى تورين من سنة ١٨٠٤ الى سنة ١٨١٣ وفى جنويز من سنة ١٨١٣ الى ١٨١٤ وفى اوتريك من سنة ١٨١٢ الى ١٨١٣ وكل مصنع يسم مضروباته بحرف خاص والذى صنع من علم ١٧٩٥ الى يوم ٣١ دسمبر ١٨٩٣ بلغ الى ١٤٠٨٢٦٤٧٨٣٦ فرنكا و ١٠ سنتيمات الذهب منها ٨٨٨٢٤٠٩٤٧٠ فرنكا والفضة ٥٥٣٤٦٧٥١٣٠ فرنكا و٣٥ سنتيما وقد ابطل رواج ١١٢٢٧٠٤٦٠ فرنكا ذهبا و٢٢٢١٦٦٣٠٤ فرنكات و٢٥ سنتيما فضة واما سنة ١٨٩٣ فلم يضرب فيها الا ٥٠٩٤٣٣٦ فرنكا ذهبا صرفه ٢٠ فرنكا واما الفلوس فمجموعها ٦٥ مليون و٧٣٩٠٢٧ فرنكا و ٩٠ سنتيما صنعت اولا من الفلوس القديمة التى اخذت بابطال الرواج ثم من معدن جديد منذ برزت شريعة ١٨ جوليت ١٨٦٠ وهذه الفلوس اوكار خفيفية للميكروبات (حيوانات لاترى الا بالمرآة المعظمة) وكم من مرة طلب اصطناعها من معدن النيكل مركبة من ٩٥ جزءا نحاسا واربعة اجزاء من القصدير وجزء واحد من الخارصينى وقد انقطع فى فرنسا ضرب النقود الفضية منذ سنة ١٨٧٦ ومن النقود الفضية ما لاتاذن الشرايع فى رواجه بفرنسا ومن اراد ان يعرف القيمة التجارية للقطاع الزايفة فليطرح من قيمتها النقدية المقدار المتحصل من انخفاض سعر الفضة ان اعتبرها بضاعة وهذا السعر يختلف باختلاف الاماكن

معرض سنة ١٩٠٠

المزمعات

كرة سماوية صناعية قطرها ٥٠ ميترة

* طلب المهندس السيد قالرون ان يكرم زوار معرض ١٩٠٠ بمشاهدة بعض عظايم الامور الفلكية بصورة كرة سماوية قطرها ٥٠ ميترة ولاشك ان يزيد بذلك علم الهياة شهرة وانتشارا وكيف لا وقد مال اليه الجم الغفير بالقلب والقالب والراغبون فيه لازالوا فى ازدياد لما كشفه لهم النحرير الشهير السيد كاميل فلاماريون من اسراره العجيبة واذاقهم حلاوته التى لا تضاهى فالسيد قالرون راى ان تصنع قبة عظمى من حديد موجهة توجيها لايقا وداخلها مزخرف بالبروج السماوية المرئية فى افق باريس وبالظلام تظهر النجوم الممثلة بمصابيح تتوهج بالنور الكهرباوى وانوارها تختلف باختلاف انوار اعظم النجوم الثوابت والقبة السماوية ساكنة بحالتها حولنا وفى مركز القبة كرة قطرها ست ميترات تدور على نفسها هى الارض فالزوار يدخلون الكرة الصغرى ويجتمعون فيها على سطح بحيث يظهرون فوق وجه الارض وهذا السطح يسير بهم قوسا يقرب من ٦٠ درجة بحركة نظامية لايرى سببها كانها الحركة اليومية لارضنا من الغرب الى الشرق وحينئذ يعلم زايروا المعرض ان السماء قد مثلت فى الارض بين ايديهم بهياتها الحقيقية فهم يرون الافق دايرة والنجوم تشرق وتمر بخط النصف ثم تغرب ويرون النجوم القريبة من القطب مارة بالخط المذكور ولا تغرب وبالجملة سيرون السماء والحركة اليومية على الوجه الاتم فيدرك كهما بسهولة كل من لادراية له بالكفايف الفلكية العظمى ويرى القمر فى مداره سايرا بحركته الخصوصية حول الارض الصناعية ومستنيرا بنور كهرباوى اذ لانور عندنا يفوقه وهذا النور ياتيه من فرصة كانها الشمس جارية بنفسها فى المجرة ويبدو القمر للناظر بوجوهه من الهلال الى البدر ويكسف الشمس وتخسفه الارض فيستولى الظلام على الزوار فى الكرة الارضية داخل السماوية الصناعيتين وينظرون الكواكب فى مواقعها الحالية من المجرة وقد تتحول منها بحركاتها الخصوصية فهذه خلاصة الكلام على ذلك القصد العلمى البليغ الفايدة

تنظيف الاقمشة من الادهان

* ثياب المتولين امور البيوت عرضة للاصابة بالادهان وهم متى وجدوا ماء مدبرا ينقى ثيابهم مما اصابها من الادهان تلقوه بفرح زايد وشكر مفرط وقد وقفنا على ماء سهل التركيب عظيم النفع فلنذكره لهم راجين ان ياتيهم بجميع آثاره وهو ان يوخذ من زيت النفط الخالص ٢٧٠ قراما ومن كل من الكحل الاربعينى (روح الخمر) والاثير السولفوريك (الكبريتى) ٣١ قراما و يخلط الجميع ويحفظ فى زجاجة محكمة السد بسدادة زجاجية وكيفية استعماله ان يوضع القماش المراد تنظيفه على خرق كثيرة غليظة ثم يوخذ الماء المدبر المذكور ويبل به الموضع المصاب بالدهن ثم يدعك دعكا خفيفا بخرقة اخرى رقيقة الى ان يجف الموضع جفافا تاما واذ ذاك لا يبقى للدهن اثر هذا ان كان وقوعه على الثوب قريب العهد اما القديم فينبغى تسخين موضعه ومن يكره رايحة زيت النفط فعليه بقطرات من عطر الليمون يضيفها الى الماء الموصوف

(عربه الحفناوى)

ملحق لما تقدم

تعريف علم الفلك للعامة

* فهذه العجيبة ليست منفردة فيما علم من الكاينات بل هناك عجايب اخرى وذلك كالحلقات المحيطة بزحل فان منها ما لم يمكن لما دتها ان تتصل ولا ان تجتمع مع بعضها بل بقيت فى نفسها منفصلة لا ينبعث منها نور متوهج الا اقل القليل وان البصر بواسطة المرآة يخرق ما هيتها فتحصل مما ذكرناه ان الشمس يحتمل ان تكون مكتنفة بعدد من حلقات غير متصلة المواد وان سكان كثير من الكواكب السيارة المحيط بها الهواء يرون ايضا من الذوات المعدنية العلوية مثل ما نراه منها نحن فى الارض واعلم ان اغلب تلك الذوات يتبدل اوان ظهورها بتعاقب القرون وقد ثبت ان ظهورها يسبق اوانه فى كل الف سنة بنحو خمسة عشر يوما وكذلك الشمس فان مرورها بنقطة الاعتدال الربيعى يسبق اوانه فى المدة المذكورة بنحو الايام المرقومة فيتبين من هذا ان المناسبة بين هذين الامرين حاصلة وعليه فيحتمل اذن ان يكون سبب السبق واحدا

* خامسا لما حصل الاكتشاف على حلقة من الذوات المعدنية العلوية ووجودها فى الفضاء تيسر الاطلاع فى هذه السنين الماضية على عجيبة فلكية مختصة بحركة الكواكب وذلك ان العلماء انتبهوا الى النقطة التى تحل فيها الكواكب السيارة حين تقرب من الشمس فالفوها تتحول من مكانها شيا فشيا وتنتقل على معنى دوران الكواكب على نفسها كساير الاجرام السماوية وعليه فان ما كان مظنونا من ان ذلك التحويل ناشئ من ما لتلك الاجرام من التاثير فى بعضها لم يكن مقنعا فى بيان سبب ذلك التحويل والانتقال بل لو فرضنا وجود مادة مجتمعة قطعة واحدة او متفرقة اجزاء كثيرة حالة كونها ذواتا معدنية علوية ممتازة من بعضها لعرف بذلك ما رؤى فى الكواكب من المخالفات معرفة تامة فاعلم ان الحلقات المتقدم ذكرها تتكون من مجموعها كومة يعادل حجمها ضخم الكواكب بحيث يمكنها ان توثر فيها وبيان ذلك انه لما اطلع بالتامل الدقيق على حركة كوكب المريخ ترجح الظن بانه مطاوع لقوة مادة لم يحصل الالتفات اليها من قبل ثم بعد اثباتها قدرت بانها تضاهى الثمن من مادة الارض

* سادسا قد تبين من التامل التام واستمرار المراصدة اعواما متوالية ما يقضى باعجب العجاب وذلك ان الحوادث الجوية الطارية كالريح والمطر ونحوهما وكذا الطريق المتوسطة التى تنبعث معها الذوات المعدنية العلوية وكذا العدد المتوسط منها الذى يبدو للعيان قبل وقوعها يقتضى ان تكون بينها غاية المناسبة والموافقة وقد تحقق بزيادة البحث ان تلك الموافقة لاتقع صدفة حسبما تايد ذلك بالمشاهدة المرة بعد المرة وها نحن نذكر ما اطلع عليه من الاسباب وهو ان علامة من مشاهير المنجمين الراصدين كان تعلق غرضه بالبحث فى هذا الشان واذا به انتبه الى انه مهما وقع تبديل او تغيير فى الهواء الا ويسبقه تساقط الذوات المعدنية بحركة على غير انتظام مثال ذلك بينما يكون البعض منها آتيا من الجنوب متوجها نحو الشمال واذا به ينقلب منعطفا راجعا على اثره من حيث جاء والبعض يظهر فى حال توجهه انه منصرف الى ناحية جامعة الا انه يسير سيرا متراجعا

* لما كانت تلك الابتعادات الخارجة من المعلوم لا يمكن ان تعلل بما للارض من القوة الجاذبة للذوات المعدنية العلوية استقلالا التزم بالاستناد الى قول آخر وهو انه مسببة ايضا من تاثير تيارات هوايية لها فاعلية فى تحويل الذوات من طريقها ثم بعد مدة تبين بالتاملات الشافية ان تلك التيارات الهوايية لها قوة غالبة على الذوات المعدنية العلوية بحيث صح ان تكون هى بانفرادها سببا لما يحدث فى الاحوال الهوايية

* قد نتج من المباحثة والمحاورة فى تلك الحوادث نتايج مفيدة منها معرفة ما يحدث من التقلبات الجوية فى جميع السنة لاسيما اذا عرفت وضبطت ما يظهر من الذوات المعدنية العلوية فى الاربعة الاشهر الاولى من كل سنة فانك تعرف ما يقع فى باقيها

* قد ثبت وتحقق ان ليس هناك ما ينزل على الارض من الاجرام الخارجة منها الا الذوات المعدنية العلوية فهى التى تسقط عليها تارة بعد اخرى ثم انه امكن تتبع بعض تلك الذوات وادركت مع سرعة سيرها وانما تيسر ادراكها لكونها مرتفعة فى الهواء ومبتعدة عنا فلمح شيء منها على مسافة خمسماية كيلوميتر وعرفت حق المعرفة وكان الوقوف عليها مثلا من سواحل اسبانيا الى جنوب فرنسا والاطلاع على ما سقط منها كان فيما مضى بنحو عشرة اعوام

* ثم ان تخلف سقوط تلك الاجرام وعدم مشاهدتها بكثرة انما ذاك لكون الهواء المحيط بنا هو بمثابة مترس للارض بحيث كلما وجدت فيه ذات منها مطاوعة للقوة الجاذبة لها من الارض الا وتهوى اليها بسرعة غريبة وتنضغط فى تكاثف اجزاء الهواء فتشتعل الى ان تصير فى درجة الحرارة البيضاء فتلين وتنبسط ثم تتمزق قطعا صغيرة الحجم فتقل اذ ذاك سرعتها كلما ازداد نزولها فى الهواء بحيث يصير ضرر القطعة منها ضعيفا جدا

(البقية تاتى)

الجزاير فى مطبعة بيير فونتانا وشركايه

ادارة الولاية الجزايرية

فانون حج البيت

منفول من ورفة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة فرنك و ٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها فد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* وبلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتفتق ذهنه ماثمنه في المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما

الشريعة الاسلامية

الامر المادون للفضاة لانتفال الاسواف التى بفسمهم الشرعى مع جريدة الاسواف بحسب كل فسم

ثمنه بالفلم الفرنساوى والعربى فرنكان اثنان وفي البوسطه فرنكان وخمسة سانتيما

بمطبعة فونطانه وشركايه

فانون الدولة المورخ ٢٢ ديسمبر سنة ١٨٨٨

* المتضمن شان تسجيل رسوم الفضاة واحكامهم لدى ادارة الدومين مع رسالة الوالى المورخة ٣٠ مارس ١٨٨٩ الموضحة لكيفية العمل بالتسجيل المذكور

* الحوالة المعبر عنها مانده للسادات المترجمين لدى محاكم الصلح

ثمنها ١ ف ١٥ وفي البوسطة ١ ف ٢٠

* فصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية فصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه فرنك وخمسون سانتيم وفى البوسطة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمفابلة حيثما في نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس وبمثابة منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

* الشريعة المورخة في ٢٢ جولييت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرف المتبعة لدى المجلس المنعفد لدى السيد مدير العمالة

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفي البوسطة ١ ف ٣٠

* الدخول في حماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

* يباع مطبعة فونطانه وشركايه بزفاق دورليان عدد ٢٩ بالجزاير من سفر فيو مجلد

اعلام

* ليكن في علم الجميع ان سيد فيشر والسيد رويبز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدف ويطلف عليه انه من جنس ما ذكروما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلفتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من فاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء في ذلك الافرنج والمسلمون ان يمزوا عليهما ببعث ما امكن لهم جووه مما اوصى اليه لابوجه المكارمة وفط بل على سبيل المعاوضة والمجازة بحيث متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديف من اى ونوع كان حال فالمرجو من السادة الاميا والمتصرفين بالبلدان الممتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وفبض الاجر ودفعه ولاريب في ان كل مدعو مجيب وان املنا لايخيب اذانه ليس في سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار في الافطار الجزايرية ولم يكن في حسباننا ولن يطرف تخميننا الا محليد ذكر معرغ ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليفة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه فوالب الاسرار

ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك في جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تفييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد الفبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى بفيه من كل ما يتوفعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنفول ان اسهل طرف حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان الفابض بسجنها في صناديف من العوذات ثفب عديدة او يسيرة ولوثفبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعب فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع

فد علم الفرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزفف المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراف التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والفازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطافات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه ثم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذووالشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٥ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

كما ان اوراف الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تفدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما

فانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالفانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و ٥ س

تامين الفرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة الفضاة

لمعرفة فبض الحفوف على تسجيل الرسوم والوثايف توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب فبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينا

فابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد على بن محمد اكلي

الترجمان الشرعى ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,